



Bruxelles, 11 februarie 2026  
(OR. en)

10643/25

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2025/0162(NLE)**

---

---

**AELE 65  
CH 31  
MI 443**

### **ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE**

---

Subiect: DECIZIE A CONSILIULUI privind încheierea unui pachet amplu de acorduri între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, în vederea consolidării, a aprofundării și a extinderii relațiilor lor bilaterale, și de modificare a Deciziilor 2011/51/UE și 2011/738/UE

---

**DECIZIA (UE) 2026/... A CONSILIULUI**

**din ...**

**privind încheierea unui pachet amplu de acorduri**

**între Uniunea Europeană, pe de o parte,**

**și Confederația Elvețiană, pe de altă parte,**

**în vederea consolidării, a aprofundării și a extinderii relațiilor lor bilaterale,**

**și de modificare a Deciziilor 2011/51/UE și 2011/738/UE**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 217, coroborat cu articolul 218 alineatul (6) al doilea paragraf litera (a) punctul (i), cu articolul 218 alineatul (7) și cu articolul 218 alineatul (8) al doilea paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Aprobarea din ... (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).

întrucât:

- (1) Prin Decizia (UE, Euratom) 2024/995<sup>2</sup>, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocieri cu Confederația Elvețiană (denumită în continuare și „Elveția”) în vederea unui pachet amplu de acorduri privind măsuri în legătură cu relațiile bilaterale cu Elveția (denumit în continuare „pachetul amplu”), care include dispoziții instituționale și dispoziții privind ajutoarele de stat prevăzute în acordurile existente dintre Uniune și Elveția în domenii legate de piața internă (denumite în continuare „acordurile în domeniile legate de piața internă la care la care participă Elveția”) și, după caz, adaptări specifice ale acordurilor respective, și anume Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători<sup>3</sup> (denumit în continuare „Acordul privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători”), Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian<sup>4</sup> (denumit în continuare „Acordul privind transportul aerian”), Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor<sup>5</sup> (denumit în continuare „Acordul privind libera circulație a persoanelor”), Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității<sup>6</sup> (denumit în continuare „Acordul privind recunoașterea reciprocă”) și Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole<sup>7</sup> (denumit în continuare „Acordul privind schimburile comerciale cu produse agricole”) care au fost toate semnate la 21 iunie 1999.

---

<sup>2</sup> Decizia (UE, Euratom) 2024/995 a Consiliului din 12 martie 2024 de autorizare a începerii negocierilor cu Confederația Elvețiană cu privire la dispozițiile instituționale din acordurile dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană referitoare la piața internă, cu privire la un acord privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii și cu privire la un acord care să fie la baza contribuției permanente a Confederației Elvețiene la coeziunea Uniunii (JO L, 2024/995, 26.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/995/oj>).

<sup>3</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 91, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(3)/oj).

<sup>4</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 73, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2002/309\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(2)/oj).

<sup>5</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2002/309\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

<sup>6</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 369, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2002/309\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(5)/oj).

<sup>7</sup> JO L 114, 30.4.2002, p. 132, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2002/309\(4\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(4)/oj).

- (2) De asemenea, prin Decizia (UE, Euratom) 2024/995, Comisia a fost autorizată să înceapă negocieri cu Elveția în vederea încheierii unui acord privind participarea Elveției la programele Uniunii, a unui mecanism juridic obligatoriu care să garanteze contribuția financiară permanentă a Elveției la reducerea disparităților economice și sociale din Uniune și a unor noi acorduri privind energia electrică, sănătatea și siguranța alimentară. De asemenea, prin decizia respectivă a fost autorizată începerea de negocieri în vederea încheierii unor acorduri privind participarea Elveției la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial și la Agenția Uniunii Europene pentru Căile Ferate și privind modificarea Acordului privind transportul aerian pentru a permite cabotajul.

- (3) Pachetul amplu, astfel cum a fost negociat de Comisie în numele Uniunii, include protocoale instituționale, protocoale privind ajutoarele de stat și protocoale de modificare a dispozițiilor acordurilor existente în domeniile legate de piața internă la care participă Elveția, Protocolul la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole de instituire a unui spațiu comun de siguranță alimentară (denumit în continuare „Protocolul privind siguranța alimentară”), Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind energia electrică (denumit în continuare „Acordul privind energia electrică”), Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind sănătatea (denumit în continuare „Acordul privind sănătatea”), Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind contribuția financiară regulată a Elveției la reducerea disparităților economice și sociale din Uniunea Europeană (denumit în continuare „Acordul privind coeziunea”), Acordul dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii (denumit în continuare „Acordul privind programele Uniunii”), Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind clauzele și condițiile de participare a Confederației Elvețiene la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial (denumit în continuare „Acordul privind EUSPA”), precum și Protocolul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind cooperarea parlamentară (denumit în continuare „Protocolul privind cooperarea parlamentară”).

- (4) În temeiul Deciziei (UE) 2025/2478 a Consiliului<sup>8</sup>, Acordul privind programele Uniunii a fost semnat la 10 noiembrie 2025, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, și până la intrarea sa în vigoare se aplică cu titlu provizoriu de la 1 ianuarie 2025.
- (5) În temeiul Deciziei (UE) 2025/... a Consiliului<sup>9+</sup>, pachetul amplu a fost semnat la ..., sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară. Până la intrarea sa în vigoare, Acordul privind EUSPA se aplică cu titlu provizoriu de la ... [data aplicării cu titlu provizoriu].

---

<sup>8</sup> Decizia (UE) 2025/2478 a Consiliului din 21 octombrie 2025 privind semnarea în numele Uniunii și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii (JO L, 2025/2478, 16.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2478/oj>).

<sup>9</sup> Decizia (UE) 2026/... a Consiliului din ... privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui pachet amplu de acorduri între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, în vederea consolidării, a aprofundării și a extinderii relațiilor lor bilaterale și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului privind clauzele și condițiile de participare a Confederației Elvețiene la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial (JO L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> JO: a se introduce în text numărul și data deciziei conținute în documentul ST 10565/25 și a se completa nota de subsol aferentă.

- (6) Dispozițiile instituționale incluse în protocoalele instituționale la Acordul privind libera circulație a persoanelor, la Acordul privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători, la Acordul privind transportul aerian și la Acordul privind recunoașterea reciprocă (denumite în continuare „protocoalele instituționale”), precum și Acordul privind energia electrică, Acordul privind sănătatea și Protocolul privind siguranța alimentară prevăd pentru comitetele mixte constituite în temeiul acordurilor și protocoalelor respective obligația de a integra toate actele din dreptul Uniunii care intră în domeniul lor de aplicare, precum și dispoziții pentru a asigura interpretarea și aplicarea uniformă a tuturor acordurilor în domeniile legate de piața internă la care participă Elveția. În cazul în care aplicarea acordurilor și a protocoalelor respective implică noțiuni de drept al Uniunii, noțiunile respective urmează să fie interpretate și aplicate în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene. Dispozițiile instituționale stabilesc, de asemenea, mecanisme eficiente de soluționare a litigiilor bazat pe arbitraj, inclusiv sesizarea Curții de Justiție a Uniunii Europene cu privire la toate aspectele de drept al Uniunii. În cazul nerespectării unei hotărâri a instanței de arbitraj, pachetul amplu prevede măsuri compensatorii proporționale care urmează să fie adoptate în temeiul acordului în cauză sau în temeiul oricăruia dintre acordurile din domeniile legate de piața internă la care participă Elveția.
- (7) Protocoalele de modificare incluse în pachetul amplu aduc acordurilor existente între Uniune și Elveția modificările de fond necesare pentru a asigura concordanța cu noul cadru instituțional. De asemenea, protocolul de modificare a Acordului privind transportul aerian prevede schimbul reciproc de drepturi de cabotaj.

- (8) Pachetul amplu include, de asemenea, protocoale privind ajutoarele de stat la Acordul privind transportul aerian și la Acordul privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători în vederea garantării unor condiții de concurență echitabile pentru participarea Elveției la piața internă în domeniile reglementate de acordurile respective. În temeiul protocoalelor respective, Elveția urmează să aplice norme materiale și procedurale, inclusiv mecanisme de supraveghere și de asigurare a respectării normelor, echivalente celor care se aplică în Uniune.
- (9) Pachetul amplu include, de asemenea, un protocol de modificare a Acordului privind schimburile comerciale cu produse agricole în vederea actualizării mecanismului de soluționare a litigiilor din acordul respectiv, în conformitate cu practicile consacrate în acordurile comerciale la care Uniunea este parte.
- (10) Pachetul amplu include un protocol separat la Acordul privind schimburile comerciale cu produse agricole în vederea instituirii unui spațiu comun de siguranță alimentară, care acoperă toate dimensiunile lanțului alimentar. Protocolul respectiv include dispoziții instituționale care sunt comune tuturor acordurilor din domeniile legate de piața internă la care participă Elveția.
- (11) Acordul privind energia electrică inclus în pachetul amplu stabilește normele și condițiile pentru participarea Elveției la piața internă a energiei electrice. Acordul respectiv include dispoziții instituționale care sunt comune tuturor acordurilor din domeniile legate de piața internă la care participă Elveția, precum și norme privind ajutoarele de stat, care sunt aproape identice cu cele care se aplică în domeniile transportului aerian și transportului terestru.

- (12) Acordul privind sănătatea inclus în pachetul amplu urmărește consolidarea cooperării dintre Uniune și Elveția în ceea ce privește amenințările transfrontaliere grave pentru sănătate și aplică, prin analogie, dispozițiile instituționale care sunt comune acordurilor din domeniile legate de piața internă la care participă Elveția. Acordul respectiv este legat de participarea Elveției la Programul de acțiune a Uniunii în domeniul sănătății („programul «UE pentru sănătate»”).
- (13) Acordul privind coeziunea inclus în pachetul amplu stabilește temeiul juridic și condițiile pentru contribuția financiară regulată a Elveției, în cadrul pachetului amplu, la reducerea disparităților economice și sociale din Uniune. Acordul respectiv include un mecanism de soluționare a litigiilor. În cazul nerespectării unei hotărâri arbitrale, acordul respectiv prevede măsuri compensatorii proporționale care urmează să fie adoptate în oricare dintre acordurile la care se referă pachetul amplu.
- (14) Acordul privind programele Uniunii inclus în pachetul amplu va permite Elveției să participe la mai multe programe ale Uniunii la care se pot asocia țări terțe: programul Orizont Europa, Programul pentru cercetare și formare al Euratom, ITER/F4E („Fusion for Energy”), programul Europa digitală, Erasmus+, precum și programul „UE pentru sănătate”.
- (15) Acordul privind EUSPA inclus în pachetul amplu stabilește condițiile în care Elveția poate participa la activitatea EUSPA.
- (16) Dispoziții identice prevăzute în protocoalele instituționale și în noile acorduri incluse în pachetul amplu urmează să asigure contribuția financiară a Elveției la costurile sistemelor de informații și ale agențiilor la care participă.

- (17) Prin Protocolul privind cooperarea parlamentară se constituie o comisie parlamentară mixtă ca forum de dialog și dezbateră între deputații din Parlamentul European și membrii Adunării Federale Elvețiene, în vederea promovării înțelegerii reciproce și a reflecției asupra relației extinse dintre UE și Elveția, inclusiv asupra posibilei dezvoltări în continuare a acesteia.
- (18) Ca urmare a modificărilor substanțiale ale acordurilor care intră în domeniul de aplicare al Deciziei 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei<sup>10</sup>, articolele 2-6 din respectiva decizie și articolul 3 din Decizia 2011/51/UE a Consiliului<sup>11</sup> și articolul 3 din Decizia 2011/738/UE a Consiliului<sup>12</sup> ar trebui să fie abrogate și textul lor înlocuit prin prezenta decizie, care prevede un set coerent și cuprinzător de norme privind aplicarea și punerea în aplicare în Uniune a acordurilor relevante.

---

<sup>10</sup> Decizia 2002/309/CE, Euratom a Consiliului și a Comisiei privind Acordul de cooperare științifică și tehnologică din 4 aprilie 2002 privind încheierea a șapte acorduri cu Confederația Elvețiană (JO L 114, 30.4.2002, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/309/oj>).

<sup>11</sup> Decizia 2011/51/UE a Consiliului din 18 ianuarie 2011 privind semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind protecția denumirilor de origine și a indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole (JO L 25, 18.1.2011, p. 3, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51(1)/oj)).

<sup>12</sup> Decizia 2011/738 a Consiliului din 20 octombrie 2011 privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind protecția denumirilor de origine și a indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare, de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole (JO L 297, 16.11.2011, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/738/oj>).

- (19) Ar trebui să fie determinate modalitățile de reprezentare a Uniunii în cadrul comitetelor mixte și al altor organisme constituite în temeiul acordurilor și protocoalelor incluse în pachetul amplu.
- (20) În temeiul articolului 218 alineatul (7) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), Comisia ar trebui să fie autorizată să aprobe, în numele Uniunii, un set de modificări precis determinate ale acordurilor și protocoalelor incluse în pachetul amplu, care urmează să fie adoptate printr-o procedură simplificată sau de către un organism constituit în acest scop în temeiul acordurilor și protocoalelor respective sau în conformitate cu dispozițiile acordurilor sau protocoalelor respective. Toate celelalte decizii care urmează să fie luate de un organism constituit în temeiul unuia dintre acorduri sau protocoale și care produc efecte juridice ar trebui să fie aprobate în numele Uniunii în conformitate cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.
- (21) Se impune stabilirea modalităților de a decide cu privire la pozițiile care urmează să fie adoptate în numele Uniunii în cadrul comitetelor mixte și al altor organisme constituite în temeiul acordurilor și a protocolului în domeniile legate de piața internă la care participă Elveția și în temeiul Acordului privind sănătatea, pentru a garanta că actele juridice adoptate de Uniune în domeniile reglementate de acordurile respective și de protocol sunt integrate în acordurile respective și în protocolul respectiv cât mai curând posibil după adoptarea și transmiterea lor către Elveția, în vederea asigurării aplicării simultane a respectivelor acte juridice în Uniune și în Elveția.

- (22) Pentru a-i permite Uniunii să ia măsuri rapide și eficiente prin care să își protejeze interesele în conformitate cu acordurile și protocoalele incluse în pachetul amplu Comisia ar trebui să fie împuternicită să adopte decizii de suspendare a aplicării acordurilor și protocoalelor prin măsuri compensatorii, de salvagardare, de echilibrare, în caz de criză și suspensive, în conformitate cu condițiile prevăzute în dispozițiile corespunzătoare ale acordurilor și protocoalelor respective.
- (23) În ceea ce privește Acordul privind schimburile comerciale cu produse agricole, Comisia ar trebui să continue să adopte anumite măsuri necesare pentru punerea în aplicare a acordului respectiv.
- (24) Acordurile și protocoalele incluse în pachetul amplu constituie un ansamblu coerent și stabilesc arhitectura unui parteneriat consolidat și cuprinzător într-o gamă largă de domenii reglementate de tratate, pe baza unui echilibru adecvat între drepturi și obligații. Prin urmare, prezenta decizie ar trebui să se bazeze pe temeiul juridic material prevăzut în TFUE pentru instituirea unei asocieri care implică drepturi și obligații reciproce, acțiuni comune și proceduri speciale.
- (25) Încheierea Acordului privind programele Uniunii în ceea ce privește aspectele care intră sub incidența Tratatului de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice (denumit în continuare „Tratatul Euratom”) face obiectul unei proceduri separate.

- (26) Declarația comună a Uniunii Europene și a Confederației Elvețiene referitoare la stabilirea unui dialog la nivel înalt privind pachetul bilateral amplu și posibila dezvoltare în continuare a relațiilor bilaterale dintre Uniunea Europeană și Elveția în numele Uniunii Europene a fost semnată în numele Uniunii la ... [data semnării].
- (27) Acordurile și protocoalele incluse în pachetul amplu și declarațiile comune care însoțesc acordurile și protocoalele respective ar trebui să fie aprobate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## *Articolul 1*

- (1) Se aprobă următoarele acorduri și protocoale:
- (a) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor<sup>13</sup>;
  - (b) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor<sup>14</sup>;
  - (c) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian<sup>15</sup>;
  - (d) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian<sup>16</sup>;
  - (e) Protocolul privind ajutoarele de stat la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian<sup>17</sup>;
  - (f) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători<sup>18</sup>;

---

<sup>13</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>14</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>15</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>16</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>17</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>18</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

- (g) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători;
- (h) Protocolul privind ajutoarele de stat la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători<sup>19</sup>;
- (i) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității<sup>20</sup>;
- (j) Protocolul instituțional la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității<sup>21</sup>;
- (k) Protocolul de modificare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole<sup>22</sup>;
- (l) Protocolul la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole de instituire a unui spațiu comun de siguranță alimentară<sup>23</sup>;
- (m) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind energia electrică<sup>24</sup>;

---

<sup>19</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>20</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>21</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>22</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>23</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>24</sup> Textul acordului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

- (n) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind sănătatea<sup>25</sup>;
  - (o) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind contribuția financiară regulată a Elveției la reducerea disparităților economice și sociale din Uniunea Europeană<sup>26</sup>;
  - (p) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind clauzele și condițiile de participare a Confederației Elvețiene la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial<sup>27</sup>;
  - (q) Protocolul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind cooperarea parlamentară<sup>28</sup>.
- (2) Acordul dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii se aprobă în ceea ce privește alte aspecte decât cele care intră sub incidența Tratatului Euratom<sup>29</sup>.

---

<sup>25</sup> Textul acordului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>26</sup> Textul acordului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>27</sup> Textul acordului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>28</sup> Textul protocolului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

<sup>29</sup> Textul acordului este publicat în JO L, ..., ELI: ...

## Articolul 2

- (1) Se aprobă Declarația comună a Uniunii Europene și a Confederației Elvețiene referitoare la stabilirea unui dialog la nivel înalt privind pachetul bilateral amplu și posibila dezvoltare în continuare a relațiilor bilaterale dintre Uniunea Europeană și Elveția<sup>30</sup>.
- (2) Se aprobă următoarele declarații comune care însoțesc acordurile și protocoalele menționate la articolul 1 din prezenta decizie:
  - (a) declarațiile comune care însoțesc protocolul de modificare menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din prezenta decizie<sup>31</sup>, și anume:
    - (i) Declarația comună privind cetățenia Uniunii;
    - (ii) Declarația comună referitoare la prevenirea și combaterea abuzului de drepturile conferite prin Directiva 2004/38/CE;
    - (iii) Declarația comună privind refuzul asistenței sociale și anularea dreptului de ședere înainte de dobândirea dreptului de ședere permanentă;
    - (iv) Declarația comună privind notificarea încadrării în muncă;
    - (v) Declarația comună privind Convenția pentru recunoașterea calificărilor;
    - (vi) Declarația comună privind locurile de muncă vacante;
    - (vii) Declarația comună privind obiectivele comune referitoare la libertatea de a presta servicii până la 90 de zile lucrătoare și asigurarea drepturilor lucrătorilor detașați;

---

<sup>30</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

<sup>31</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

- (viii) Declarația comună privind sistemele de control eficace, inclusiv sistemul dual de asigurare a respectării legii din Elveția;
  - (ix) Declarația comună referitoare la principiul „remunerației egale pentru muncă egală în același loc” și la un nivel proporțional și adecvat de protecție a lucrătorilor detașați;
  - (x) Declarația comună privind participarea Elveției la activitățile Autorității Europene a Muncii;
  - (xi) Declarația comună privind sistemul de înregistrare a lucrătorilor frontaliери în scopuri de declarare;
  - (xii) Declarația comună privind includerea a două acte juridice ale UE în anexa I la acord;
- 
- (b) Declarația comună care însoțește protocolul privind ajutoarele de stat menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie<sup>32</sup>;
  - (c) Declarația comună care însoțește protocolul de modificare menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie<sup>33</sup>;
  - (d) Declarația comună care însoțește protocolul privind ajutoarele de stat menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (h) din prezenta decizie<sup>34</sup>;
  - (e) Declarația comună care însoțește acordul menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (m) din prezenta decizie<sup>35</sup>.

---

<sup>32</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

<sup>33</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

<sup>34</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

<sup>35</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

- (3) Consiliul ia act de următoarele declarații ale Elveției:
- (a) Declarația Elveției referitoare la măsurile care trebuie luate în ceea ce privește lucrătorii care desfășoară activități independente în contextul procedurii de notificare pentru șederile de scurtă durată legate de muncă, ce însoțește protocolul de modificare menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din prezenta decizie<sup>36</sup>;
  - (b) Declarația Confederației Elvețiene privind includerea prin analogie a elementelor instituționale în Acordul privind sănătatea, ce însoțește acordul menționat la articolul 1 alineatul (1) litera (n) din prezenta decizie<sup>37</sup>.

### *Articolul 3*

- (1) Comisia reprezintă Uniunea în cadrul comitetelor mixte, precum și în cadrul oricărui organism comun suplimentar constituit în conformitate cu:
- (a) Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor;
  - (b) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian;
  - (c) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul feroviar și rutier de mărfuri și călători;

---

<sup>36</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

<sup>37</sup> Declarația este publicată în JO L, ..., ELI: ...

- (d) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind recunoașterea reciprocă în materie de evaluare a conformității;
- (e) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole;
- (f) Protocolul la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind schimburile comerciale cu produse agricole de instituire a unui spațiu comun de siguranță alimentară;
- (g) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind energia electrică;
- (h) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind sănătatea;
- (i) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind contribuția financiară regulată a Elveției la reducerea disparităților economice și sociale din Uniunea Europeană;
- (j) Acordul dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind participarea Confederației Elvețiene la programele Uniunii;
- (k) Acordul dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind clauzele și condițiile de participare a Confederației Elvețiene la Agenția Uniunii Europene pentru Programul spațial.

- (2) Atunci când reprezintă Uniunea în cadrul organismelor constituite în conformitate cu protocolul și acordurile menționate la alineatul (1), Comisia informează Consiliul în timp util cu privire la discuțiile și rezultatul reuniunilor și la actele adoptate în cadrul respectivelor reuniuni.
- (3) Fiecare stat membru poate trimite un reprezentant care să îl însoțească pe reprezentantul Comisiei, ca parte a delegației Uniunii, la reuniunile comitetelor mixte constituite în conformitate cu protocolul și acordurile menționate la alineatul (1).

#### *Articolul 4*

- (1) Comisia adoptă poziția Uniunii în cadrul comitetelor mixte constituite în conformitate cu protocolul și acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) în ceea ce privește următoarele:
- (a) deciziile de stabilire a instrucțiunilor de gestionare pentru informațiile sensibile neclasificate;
  - (b) deciziile de înființare a grupurilor de lucru sau a grupurilor de experți în conformitate cu:
    - articolul 14 alineatul (7) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (a) din prezenta decizie;
    - articolul 21 alineatul (8) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (b) din prezenta decizie;
    - articolul 51 alineatul (7) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (c) din prezenta decizie;

- articolul 10 alineatul (7) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (d) din prezenta decizie;
  - articolul 6 alineatul (7) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie;
  - articolul 11 alineatul (8) din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - articolul 25 alineatul (8) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din prezenta decizie;
  - articolul 19 alineatul (7) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (h) din prezenta decizie;
- (c) deciziile care integrează acte juridice ale Uniunii în acorduri, sub rezerva oricăror ajustări tehnice necesare, în conformitate cu:
- articolul 5 alineatul (4) din protocoalele instituționale la fiecare dintre acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;
  - articolul 13 alineatul (4) din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - articolul 27 alineatul (4) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din prezenta decizie;
  - articolul 6 alineatul (4) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (h) din prezenta decizie;

- (d) deciziile de stabilire a listei comitetelor suplimentare și a altor organisme în care urmează să fie implicați experți din Elveția, în cazul în care acest lucru este necesar pentru a asigura buna funcționare a acordurilor sau a protocoalelor, în conformitate cu:
- articolul 4 alineatul (4) din protocoalele instituționale la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;
  - articolul 12 alineatul (4) din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - articolul 26 alineatul (4) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din prezenta decizie;
  - articolul 5 alineatul (4) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (h) din prezenta decizie;
- (e) deciziile de adoptare a normelor privind protecția datelor cu caracter personal, secretul profesional și interesele legitime de confidențialitate pe care Biroul Internațional al Curții Permanente de Arbitraj le aplică atunci când face publice deciziile instanței de arbitraj, în conformitate cu articolul IV.2 alineatul (4) din următoarele:
- apendicele corespunzătoare la protocoalele instituționale la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;
  - apendicele privind instanța de arbitraj la protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;

- protocoalele privind instanța de arbitraj la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (e), (g), (h) și (i) din prezenta decizie;
- (f) deciziile de adoptare și de actualizare a listei indemnizațiilor zilnice și a programului de lucru maxim și minim pentru care arbitrii pot primi onorarii, în conformitate cu articolul VI.6 alineatul (2) din următoarele appendice sau protocoale:
- appendicele privind instanța de arbitraj la protocoalele instituționale la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;
  - appendicele privind instanța de arbitraj la protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - protocoalele privind instanța de arbitraj la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (e), (g), (h) și (i) din prezenta decizie;
- (g) în temeiul acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (c) din prezenta decizie:
- deciziile de diferențiere a redevențelor aplicabile categoriilor de vehicule grele de transport marfă și de stabilire a mediei ponderate a redevențelor menționate la articolul 40 alineatele (2) și (3) din acord, în conformitate cu articolul 40 alineatele (2) și (5) din acord;
  - deciziile de revizuire și actualizare a nivelurilor maxime ale redevențelor stabilite la articolul 40 alineatul (3) din acord, în conformitate cu articolul 42 alineatul (2) din acord;

- deciziile de stabilire a modalităților administrative de funcționare a observatorului pentru monitorizarea traficului rutier, feroviar și combinat în regiunea alpină, precum și a contribuției fiecărei părți contractante la finanțarea exploatarea acestuia, în conformitate cu articolul 45 alineatele (2) și (3) din acord;
- deciziile luate în temeiul articolului 46 alineatele (2) și (4) din acord;
- deciziile luate în contextul unor măsuri de salvagardare consensuale în cazul unor grave denaturări ale fluxului traficului transalpin, care aduc atingere îndeplinirii obiectivelor definite la articolul 30 din acord, în conformitate cu articolul 47 din acord;
- deciziile de modificare a anexelor 5, 6, 8 și 9 la acord, în conformitate cu articolul 55 alineatul (3) din acord;
- deciziile de stabilire a procedurii de comunicare a informațiilor între autoritățile competente cu privire la transportatorii care furnizează astfel de servicii ocazionale internaționale de transport cu autocarul, în conformitate cu articolul 1 punctul 2.3 din anexa 7 la acord;
- deciziile privind autorizațiile de exploatare a serviciilor internaționale de transport cu autocarul și autobuzul în situațiile descrise la articolul 4 din anexa 7 la acord, în conformitate cu articolul 4 alineatele (4) și (7) din anexa menționată;

- (h) în temeiul acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (d) din prezenta decizie:
- deciziile de stabilire a procedurii pentru realizarea verificărilor prevăzute la articolele 7 și 8 din acord, în conformitate cu articolul 10 alineatul (3) litera (e) punctele (i) și (ii) din acord;
  - deciziile privind recunoașterea sau retragerea organismelor de evaluare a conformității contestate în temeiul articolului 8 din acord, în conformitate cu articolul 10 alineatul (3) litera (e) punctele (iii) și (iv) din acord;
  - deciziile de stabilire a procedurii pentru verificarea în comun a competenței tehnice a organismelor de evaluare a conformității, contestată în temeiul articolului 8 alineatul (2) din acord în conformitate cu cerințele și principiile generale aplicabile pentru desemnare care figurează în anexa 2, sub rezerva dispozițiilor care figurează în secțiunea IV din capitolele relevante din anexa 1, în conformitate cu articolul 10 litera (d) din acord;
- (i) deciziile adoptate în temeiul acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie, în ceea ce privește:
- aspectele ce țin de anexele 7-10 și anexa 12 la acord și de apendicele la acestea;
  - aspectele ce țin de anexele 4-6 și anexa 11 la acord în cursul perioadei de tranziție menționate la articolul 32 din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;

- (j) deciziile de stabilire a unor soluții adecvate care să prevadă schimbul direct de informații între Comisie și autoritățile competente și organismele relevante elvețiene în domeniile în care este necesar un transfer rapid de informații, în conformitate cu:
- articolul 2 alineatul (2) din anexa 1 la acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (d) din prezenta decizie;
  - articolul 40 alineatul (3) și articolul 41 alineatul (2) din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din prezenta decizie.
- (2) În cazul deciziilor care produc efecte juridice adoptate de comitetele mixte constituite în conformitate cu protocolul și acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1), altele decât deciziile menționate la alineatul (1) din prezentul articol, pozițiile care urmează să fie adoptate în numele Uniunii se stabilesc în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

#### *Articolul 5*

- (1) Orice decizie a Uniunii de a lua următoarele măsuri se adoptă de către Comisie:
- (a) măsuri compensatorii pentru aplicarea incorectă a instrumentelor menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(i) din prezenta decizie, în vederea remedierii dezechilibrelor în conformitate cu:
- articolul 11 din protocoalele instituționale la acordurile menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;

- articolul 21 din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - articolul 33 din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (g) din prezenta decizie;
  - articolul 16 din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (h) din prezenta decizie; sau
  - articolul 17 din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (i) din prezenta decizie;
- (b) măsuri de reechilibrare și măsuri provizorii de reechilibrare în cazul în care măsurile de salvagardare luate de Elveția în temeiul acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (a) din prezenta decizie, menite să remedieze dificultăți economice sau sociale grave cauzate de aplicarea acordului, au creat un dezechilibru între drepturile și obligațiile respective în temeiul acordului, în conformitate cu articolul 14a alineatele (3) și (5) din acord;
- (c) următoarele măsuri în temeiul acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (c) din prezenta decizie:
- măsuri de salvagardare unilaterale de mărire a redevențelor aplicabile vehiculelor în cazul unor dificultăți legate de fluxul de trafic rutier transalpin și al unei subutilizări a capacității feroviare a Uniunii, cu scopul de a consolida competitivitatea transportului feroviar și a transportului combinat în raport cu transportul rutier, în conformitate cu articolul 46 din acord;

- măsuri de salvagardare consensuale în cazul unor grave denaturări ale fluxului traficului transalpin, care aduc atingere îndeplinirii obiectivelor definite la articolul 30 din acord, în conformitate cu articolul 47 din acord;
  - măsuri în caz de criză menite să restabilească și să mențină fluxul traficului transalpin în cazul în care acesta este grav perturbat din motive de forță majoră, în conformitate cu articolul 48 din acord;
- (d) măsuri de salvagardare în cazul în care, în legătură cu aplicarea anexelor 1, 2 și 3 la acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie, importurile de produse agricole originare din Elveția cauzează sau amenință să cauzeze o perturbare gravă a piețelor agricole comune ale Uniunii, în conformitate cu articolul 10 din acord;
- (e) măsuri de salvagardare provizorii în cazul în care neîndeplinirea de către Elveția a unei obligații în temeiul anexelor 7-10 la acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie reprezintă un risc de a pune în pericol sănătatea umană sau de a afecta eficacitatea măsurilor de combatere a fraudei în conformitate cu articolul 26 din anexa 7, cu articolul 16 din anexa 8, cu articolul 9 din anexa 9 și cu articolul 5 din anexa 10 la acord;
- (f) suspendarea sau încetarea participării Elveției la programele Uniunii în conformitate cu articolul 19 din acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (j) din prezenta decizie;

- (g) măsurile necesare pentru a asigura integritatea spațiului de siguranță alimentară al Uniunii, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (3) din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie;
  - (h) suspendarea participării Elveției la agențiile, sistemele de informații și alte activități ale Uniunii enumerate la care Elveția are acces în conformitate cu:
    - articolul 13 alineatul (2) din protocoalele instituționale menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a)-(d) din prezenta decizie;
    - articolul 9 alineatul (2), articolul 49 alineatul (2) și articolul 25 alineatul (2) din acordurile și protocolul menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (f), (g) și (h) din prezenta decizie.
- (2) Înainte de a adopta deciziile menționate la alineatul (1) literele (a)-(f), Comisia consultă Parlamentul European și Consiliul. Comisia poate stabili, în funcție de urgența chestiunii în cauză, un termen în care Consiliul și Parlamentul European să își poată da avizul.

## *Articolul 6*

- (1) Comisia adoptă măsurile necesare pentru punerea în aplicare a acordului menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie în ceea ce privește:
- punerea în aplicare a concesiilor tarifare prevăzute în anexele 2 și 3 la acord, precum și modificările și adaptările tehnice necesare ca urmare a modificărilor aduse Nomenclaturii combinate și codurilor TARIC;
  - punerea în aplicare a titlului III din anexa 7, a articolului 14 din anexa 8, a anexelor 9 și 10 și a articolelor 3, 13 și 15 din anexa 12 la acord.
- (2) În cursul perioadei de tranziție menționate la articolul 32 din protocolul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (f) din prezenta decizie, Comisia adoptă măsurile necesare pentru punerea în aplicare a anexelor 4-6 și a anexei 11 la acordul menționat la articolul 3 alineatul (1) litera (e) din prezenta decizie.

*Articolul 7*

Articolele 2-6 of Decizia 2002/309/CE, Euratom se abrogă.

Articolul 3 din Decizia 2011/51/UE se abrogă.

Articolul 3 din Decizia 2011/738 se abrogă.

*Articolul 8*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ..., ...

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

---